



**MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR ET SECONDAIRE-SPÉCIAL DE LA RÉPUBLIQUE  
D'OUZBÉKISTAN**

**INSTITUT DES LANGUES ÉTRANGÈRES D'ÉTAT DE SAMARCANDE**

**FACULTÉ DE PHILOGIE ROMANO-GERMANIQUE**

**CHAIRE DE LANGUE ET DE LITTÉRATURE FRANÇAISES**

## **TRAVAIL INDIVIDUEL**

***THÈME: ETUDE GRAMMATICALE DES UNITES  
PHRASIOLOGIQUES AVEC LE MOT « DONNER »***



**Dirigeante scientifique:  
Suvonova N.  
Effectué: *Majidova Z.***

**SAMARCANDE-2016**

## ETUDEE GRAMMATICALE DES UNITES

### PHRASIOLOGIQUES AVEC LE MOT « *DONNER* »

1. Verbe *donner* qui utilise avec le nom.....
  2. Verbe *donner* qui utilise avec l'adjectif.....
  3. Verbe *donner* qui utilise avec le nombre.....
  4. Verbe *donner* qui utilise avec le verbe.....
  - . 5. Utilisation de verbe *donner* à la forme negative.....
- Conclusion** .....

### LISTE DE LA LITTÉRATURE UTILISÉE.....

## ETUDEE GRAMMATICALE DES UNITES PHRASIOLOGIQUES AVEC LE MOT « *DONNER* »

### 1. Verbe *donner* qui utilise avec le nom

En français on peut former UPh avec le mot « donner » à l'aide les noms, les adjectives et les verbes.

Ce sont UPh qui se forme avec les noms :

« **Donner un soufflet** » – shapaloq tushirmoq

Dans cette UPh le verbe « donner » s'emploie avec le nom « **soufflet** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **un** ». L'article « **un** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **sufflet** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «sufflet » est un nom abstrait.

«**Donner la chasse à**» – orqasidan ta'qib qilmoq

Dans cette UPh le verbe « donner » s'emploie avec le nom « **chasse** ». Le verbe s'emploie sans préposition, il utilise avec l'article « **la** ». L'article « **la** » s'emploie au féminin au singulier. Le nom « **chasse** » s'emploie au féminin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**chasse** » est le nom abstrait.

«**Donner lectur à** »- o'qib eshittirmoq

Dans cette UPh le verbe « donner » s'emploie avec le nom «**lectur**». Le verbe s'emploie sans préposition et sans article. Le nom « **lectur** » s'emploie au féminin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «lectur » est le nom abstrait.

«**Donner des coups** » – urmoq do'pposlamog

Dans cette UPh le verbe « donner » s'emploie avec le nom « coup ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **des** ». L'article « **des** » est l'article indéfini s'emploie au pluriel . Le nom «coup » s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «coup » est le nom abstrait.

### « Donner la vie » – hayot bag'ishlamoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**vie** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **la** ». L'article « **la** » est un l'article défini qui s'emploie au singulier. Le nom «**vie**» s'emploie au féminin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**vie** » est le nom abstrait.

### « donner le branle à » – yurgizmoq, yurgizib yubormoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**branle**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **le**». L'article « **le** » est un l'article défini qui s'emploie au singulier . Le nom «**branle** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**branle** » est le nom abstrait.

### « Donner le fouet »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**fouet**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **le**». L'article « **le** » est un l'article défini qui s'emploie au singulier . Le nom «**fouet** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**fouet** » est le nom concret.

### « donner acte »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**acte**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom «**acte** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**acte** » est le nom abstrait

### « donner du coeur »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**coeur**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article contracte « **du**». L'article contracte « **du** » s'emploie au singulier . Le nom «**coeur** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**coeur**» est un nom abstrait.

### « donner les entrées »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**entrées**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **les** ». L'article « **les** » est l'article défini qui s'emploie au pluriel. Le nom «**entrées** » s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**entrées**» est un nom abstrait.

#### « **donner à faux** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**faux** ». Le verbe s'emploie avec préposition «**à** ». Le nom «**faux** » s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**faux**» est un nom abstrait.

#### « **donner ses faveurs** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**faveurs** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par le pronom possessif «**ses**». Il s'emploie au pluriel. Le nom «**faveurs** » s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**faveurs** » est un nom abstrait.

#### « **donner la class** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**class**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **la** ». L'article « **la** » est l'article défini s'emploie au pluriel, au masculin. Le nom «**class**» s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**class**» est le nom abstrait.

#### « **donner le passage** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**passage** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **le** ». L'article « **le** » est un l'article défini qui s'emploie au pluriel, au masculin. Le nom «**passage**» s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**passage**» est le nom abstrait.

#### « **donner sujet à ...** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**sujet** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié sans préposition. L'article « **le** » est l'article défini s'emploie au pluriel, au masculin. Le nom «**sujet**» s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**sujet**» est le nom abstrait. On peut contenue cette UPh.

« **donner des jambes** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**jambes** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié sans préposition. L'article « **des** » est l'article défini s'emploie au pluriel, au masculin. Le nom «**jambes**» s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**jambes** » est un nom concret.

« **Donner congé** » – ishdan bo'shatmoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**congé**». Le verbe s'emploie sans préposition et sans l'article. Le nom « **congé**» s'emploie au masculin au singulier. Le verbe «**donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «**branle** » est un nom abstrait.

« **Donner sa voix** » – saylashga ovozini bermoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**voix**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'adjectif possessif « **sa** ». L'adjectif possessif « **sa** » s'emploie au singulier au féminin. . Le nom «**voix**» s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**voix** » est le nom abstrait le nom propre.

« **Donner le bras à** » – qo'tiqlab bormoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**bras**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **le** ». L'article « **le** » est l'article défini s'emploie au singulier . Le nom «**bras** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**bras** » est un nom concret .

« **Donner de l'air à** » – shamollamoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**air**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article contracté « **de l'** ». L'article contracté «**de l'** » s'emploie au singulier . Le nom «**air** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**air** » est un nom abstrait.

« **Donner de la voix** » – ovoz chiqarmoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**air**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article contracté «**de la**». L'article contracté «**de la** » est l'article s'emploie au singulier . Le nom «**voix** » s'emploie au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**voix** » est un nom abstrait.

« **Donner le bonjour** » – salom bermoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**bonjour**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **le** ». L'article « **le** » est l'article défini s'emploie au singulier . Le nom «**bonjour** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**bonjour** » est un nom abstrait.

« **Donner en jouissance** » – foydalanishga topshirmoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**jouissance**». Le nom et le verbe est lié par préposition « **en** ». Le nom «**jouissance**» s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «**jouissance**» est un nom abstrait le nom propre.

« **Donner le temps** » – vaqt bermoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**temps**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **le** ». L'article « **le** » est l'article défini s'emploie au singulier . Le nom «**temps** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**temps** » est un nom propre.

« **Donner sa vie** » – jonini fido qilmoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**vie**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'adjectif possessif « **sa** ». Le nom «**vie** » s'emploie au féminin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**vie** » est le nom abstrait.

« **Donner du mal qqn** » – qiyin ahvolga solib qo'ymoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**mal**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article contracté « **du** ». L'article contracté « **du** » s'emploie au singulier . Le nom «**mal** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «**mal** » est un nom abstrait.

« **Donner des directions** » – ko'rsatma bermoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**direction**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article contracté « **des** ». L'article contracté « **des** » s'emploie au pluriel . Le nom «**direction** » s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**direction** » est un nom abstrait.

« **Donner des marques de fatigue** » – charchash alomatlarini ko'rsatmoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**marque de fatigue**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article contracté « **des** ». L'article contracté « **des** » s'emploie au pluriel . Le nom «**marque de fatigue** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**marque de fatigue** » est un nom abstrait.

« **Donner de l'appétit** » – ishtahasini ochmoq

Dans cette phrasiologie le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**l'appétit**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article contracté « **de l'** ». L'article contracté « **de l'** » s'emploie au singulier . Le nom «**l'appétit** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «**appétit** » est un nom abstrait.

« **Donner son adhésion** » – rozilik bermoq



Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**adhésion**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'adjectif possessif « **son** ». L'adjectif possessif « **son** » s'emploie au singulier . Le nom «**adhésion** » s'emploie au féminin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «**adhésion**» est un nom abstrait.

« **Donner une pièce** » – pyesa qo'ymoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**pièce**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article « **une** ». L'article « **une** » s'emploie au singulier . Le nom «**pièce** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «**pièce** » est un nom abstrait.

« **Donner fièvre** » – issig'ini chiqarmoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**fièvre** ». Le verbe s'emploie sans préposition et l'article. Le nom «**fièvre**» s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «**fièvre**» un nom abstrait.

« **Donner du courage** » – tetiklashtirmoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**courage**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article contracté « **de l'** ». L'article contracté « **de l'** » s'emploie au singulier . Le nom « **courage** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe transitif. Le nom «**courage** » est un nom abstrait.

« **Donner un coup de main** » – yordam bermoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom «**coup de main**». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article indéfini « **un** ». L'article indéfini « **un** » s'emploie au singulier . Le nom « **coup de main** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom «**coup de main** » est un nom abstrait.

« **Donner la mort** » – o'ldirmoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom « **mort** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article indéfini « **la** ». L'article défini « **la** » s'emploie au singulier . Le nom « **mort** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom « **mort** » est un nom abstrait.

« **Donner le bras à** »— qo'ltiqlab bormoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom « **bras** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article défini « **le** ». L'article indéfini « **le** » s'emploie au singulier . Le nom « **bras** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom « **bras** » est un nom concret

« **Donner une heure** »— vaqt belgilamoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nom « **heure** ». Le verbe s'emploie sans préposition. Le nom et le verbe est lié par l'article indéfini « **une** ». L'article indéfini « **une** » s'emploie au singulier au féminin . Le nom « **heure** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le nom « **heure** » est un nom abstrait.

Dans la UPh on peut voir la structure qui est exprimée par la déterminative et sans déterminative. Ce sont les UPh qui est liée par l'article indéfini, défini et l'article contracte, partitive :

« *Donner un soufflet* », « *Donner la chasse à* », « *Donner des coups* », « *Donner la vie* », « *donner le branle à* », « *Donner de l'air à* », « *Donner de la voix* », « *Donner le bonjour* », « *Donner le temps* », « *Donner du mal qqn* », « *Donner des directions* », « *Donner de l'appétit* », « *Donner une pièce* », « *Donner du courage* », « *Donner un coup de main* », « *Donner la mort* », « *Donner le bras à* », « *Donner une heure* ».

Dans la UPh « *Donner la chasse à* », « *Donner la vie* », « *donner le branle à* », « *Donner le bonjour* », « *Donner un soufflet* », « *Donner la mort* », « *Donner le temps* », « *Donner des directions* », les articles définis liés les discours. Les articles sont différenciés d'après les genres. Les UPh « *Donner la chasse à* »,

« *Donner la vie* », « *Donner la mort* », est lié à l'aide l'article « la ». L'article « la » s'emploie au féminin au singulier. Les UPh « *donner le branle à* », « *Donner le bonjour* » « *Donner le temps* », est lié par l'article « le », il s'emploie au masculin au singulier. Il y a encore les UPh qui arrivent avec l'article indéfini : « *Donner un soufflet* », « *Donner des coups* », « *Donner un coup de main* », « *Donner une heure* », « *Donner une pièce* ». Dans l'UPh « *Donner un coup de main* », « *Donner un soufflet* », l'article « un » s'emploie comme l'article indéfini au masculin au singulier. « *Donner des coups* », « *Donner des directions* », ici l'article indéfini « des » ajoute les discours. L'article s'emploie au pluriels. « *Donner de la voix* », « *Donner du mal qqn* » ici « de la » et « du » sont les articles contractes, l'article « de la » s'emploie au genre féminin, au singulier et l'article « du » s'emploie au genre masculin au singulier. Dans cette UPh « *Donner de l'appétit* », « *Donner du courage* », « de l' » et « du » sont les articles partitifs, ils arrivent au genre masculin, au singulier.

Encore, il y a un autre type de l'UPh qui structure sans déterminative. Ce sont : « *Donner fièvre* », « *Donner congé* », « *Donner lecture à* ».

En outre « *Donner son adhésion* », « *Donner sa vie* », « *Donner sa voix* » se compose des pronoms possessifs. Dans l'UPh « *Donner son adhésion* », est lié à l'aide p.p « son ». Il s'emploie au masculin, au troisième personne au genre masculin. Dans cette UPh « *Donner sa vie* », « *Donner sa voix* » il y a p.p « sa », il emploie au genre masculin, au singulier pour la troisième personne.

« *Donner en jouissance* » -dans cette forme UPh on peut voir le lien à l'aide de la préposition « en ».

Il y a encore un type de UPh qui sont liés sans déterminatives : « *Donner fièvre* », « *Donner congé* », « *Donner lecture à* ».

Ce sont les UPh qui ne terminent pas, on peut être continuer ses formes : « *Donner le bras à* », « *Donner du mal qqn* », « *Donner de l'air à* », « *Donner le bras à* », « *donner le branle à* », « *Donner lecture à* », « *Donner la chasse à* ».

## 2. Verbe *donner* qui utilise avec l'adjectif

C'est UPh qui arrive l' adjectif :

« **Donner tort à qqn** »— ayblamoq

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**tort**». Le verbe s'emploie sans préposition. L'adjectif « **tort** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

« **mal donner** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**mal**». Le verbe s'emploie UPh sans préposition. L'adjectif « **mal** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

« **la donner sèche** »

Le verbe « **donner** » substantive dans cette UPh. Il s'emploie avec l'adjectif «**sèche** ». UPh est liée sans préposition. L'adjectif « **sèche** » s'emploie au masculin au singulier.

« **donner de bonnes paroles** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**bonnes** » et le nom « **paroles** ». Le verbe s'emploie dans UPh avec préposition « de ». L'adjectif « **bonnes** » s'emploie au masculin au pluriel. Le nom « **paroles** » utilise au pluriel au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

« **en donner long** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**long**». « en » utilise comme l'adverbe. Le verbe s'emploie UPh sans préposition. L'adjectif « **long** » s'emploie au masculin au singulier. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

« **donner libre jeu à....** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**sèche** » et le nom « **jeu** ». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **libre** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **jeu** » utilise au singulier au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « **donner le grand jeu** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**sèche** » et le nom « **jeu** ». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **libre** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **jeu** » utilise au singulier au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « **donner libre champ à....** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**sèche** » et le nom « **jeu** ». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **libre** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **jeu** » utilise au singulier au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « **donner libcours à...** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**sèche** » et le nom « **jeu** ». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **libre** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **jeu** » utilise au singulier au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « **donner bonne mesure** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**bonne**» et le nom «**mesure**». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **libre** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **jeu** » utilise au singulier au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « **donner bon ordre à.....** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**bonne**» et le nom «**mesure**». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **libre** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **jeu** » utilise au singulier au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « **Se donner bien mouvement** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec l'adjectif «**bien**» et le nom «**mouvement**». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **bien** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom «**mouvement**» utilise au singulier au masculin. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « se donner bien du mal »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », il arrive avec l'adjectif « **bien** » et le nom « **mal** ». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **bien** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **mal** » utilise au singulier au masculin et il est le nom abstrait. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « donner de belles paroles »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » arrive avec l'adjectif « **belles** » et le nom « **paroles** ». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **belles** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **paroles** » utilise au pluriel au masculin et il est le nom abstrait. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « se donner du bon temps »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », il arrive avec l'adjectif « **bon** » et le nom « **temps** ». UPh est liée à l'aide l'article contracte. L'adjectif « **bon** » s'emploie au masculin au singulier. Le nom « **temps** » utilise au singulier au masculin et il est nom abstrait. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « donner la bonne manche »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » arrive avec l'adjectif « **bonne** » et le nom « **manche** ». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **bonne** » s'emploie au féminin au singulier. Le nom « **paroles** » utilise au pluriel au masculin et il est un nom abstrait. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

### « donner la bonne main »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » arrive avec l'adjectif « **bonne** » et le nom « **main** ». Le verbe s'emploie dans UPh sans préposition. L'adjectif « **bonne** » s'emploie au féminin au singulier. Le nom « **main** » utilise au pluriel au masculin et il est le nom concret. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

L'UPh peut arriver avec les différents adjectifs et il se présente en différentes formes : « *Donner tort à qqn* », « *mal donner* », « *la donner sèche* », « *donner de bonnes paroles* », « *en donner long* », « *donner libre jeu à...* », « *donner le grand jeu* », « *donner libre champ à...* », « *donner libcours à...* », « *donner bonne mesure* », « *donner bon ordre à....* », « *Se donner bien mouvement* », « *se donner bien du mal* », « *donner de belles paroles* », « *se donner du bon temps* », « *donner la bonne manche* », « *donner la bonne main* ». Ces adjectifs donnent les différents sens aux UPhs.

Les adjectifs s'accordent avec le nom au genre, au nombre. Il y a encore un type d'UPh qui peut contenir dans la construction : « *donner libre jeu à...* », « *donner libre champ à...* », « *donner libcours à...* », « *donner bon ordre à....* ». Ils terminent avec la préposition «à», mais après la préposition il y a point de suspension, c'est à dire on peut continuer l'UPh.

### 3. Verbe *donner* qui utilise avec le nombre

C'est la phrasiologie qui arrive avec le nombre :

« **Donner les premières soins** » – birinchi yordamni ko'rsatmoq

Dans cette phrasiologie le verbe « **donner** » s'emploie avec le nombre «**premier**». Le verbe s'emploie sans préposition. L'article défini « **les** » s'emploie au pluriel au féminin. Le nom « **soins** » s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

« **le donner en vingt** »

Le verbe « **donner** » substantive dans cette UPh. Le verbe s'emploie sans préposition. Le nombre et le verbe est lié par préposition « en ». Ici s'emploie le nombre «**vingt**». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

« **le donner à qn en six coups** »

Le verbe « **donner** » substantive dans cette UPh. Le nombre et le verbe est lié par préposition « en » et «à ». Ici s'emploie le nombre «**vingt**». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

« **donner la première façon à...** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le nombre «**premiere**». Le verbe s'emploie sans préposition. L'article défini « **la** » s'emploie au singulier au féminin . Le nom « **façon** » s'emploie au masculin au pluriel. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

#### « **le donner en cent** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » substantive. Il s'emploie avec le nombre «**cent** ». Le verbe s'emploie avec préposition « en ». Ici on utilise le nombre « cent ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

#### « **donner cinq et quatre** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » arrive avec le nombre « **cinq** » et « **quatre** ». Le verbe est lié à l'aide conjonction « **et** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

#### « **le donner en dix** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » substantive . La substantivation est au genre masculin comme « le donner » arrive avec le nombre «**dix** ». Le verbe est lié à l'aide préposition « **en** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

#### « **le donner en mille** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » substantive . La substantivation est au genre masculin comme « le donner ». Il arrive avec le nombre «**mille**». Le verbe est lié à l'aide préposition « **en** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

#### « **donner quinze et bisque à qn** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » arrive avec les nombres «**quinze**» et «**bisque** ». Le verbe est lié à l'aide conjonction «**et** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. On peut continuer cette UPh .

Cette UPh le verbe « donner » arrive avec les nombres : Les nombres utilise comme le nombre ordre et score. Ils donner les sens varié aux UPh. « *Donner les premieres soins* », « *le donner en vingt* », « *le donner à qn en six coups* », « *donner*



*la première façon à... », « le donner en cent », « donner cinq et quatre », « le donner en dix ».*

#### **4. Verbe *donner* qui utilise avec le verbe**

C'est la phrasiologie qui arrive le verbes :

« **Donner à penser** » - o'ylashga majbur etmoq

Dans cette phrasiologie le verbe « **donner** » s'emploie avec le verbe «**penser**». Deux verbes est lié par la préposition « **à** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif.

« **en donner à garder** »

Dans cette phrasiologie le verbe « **donner** » s'emploie avec le verbe «**garder**». Deux verbes est lié par la préposition « **à** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le pronom « en » s'emploie comme l'adverbe.

« **faire donner** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie avec le verbe «**faire**». Deux verbes est lié sans préposition. Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le verbe « faire » donne un sens forte au verbe « donner ».

« **donner à parler** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » utilise avec le verbe «**parler** ». Deux verbes est lié par préposition « **à** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le verbe «**parler** » utilise à la forme infinitif.

« **donner à jouer** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » utilise avec le verbe «**jouer** » Deux verbes est lié par la préposition « **à** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le verbe «**jouer** » utilise à la forme infinitif.

« **donner à manger** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » utilise avec le verbe «**manger** » Deux verbes est lié par la préposition « **à** ». Le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe intransitif. Le verbe «**manger** » utilise à la forme infinitif.

Dans ces UPhs le verbe « donner » utilise avec les verbes : « *Donner à penser* », « *en donner à garder* », « *fair donner* », « *donner à parler* », « *donner à manger* ».

### 5. Utilisation de verbe *donner* à la forme négative

C'est une forme de négation de l'UPh :

« **Ne pas donner qch pour dernier d'or** »

Dans cette forme de UPh le verbe s'emploie à la forme négation « ne pas ». Il est structure avec la conjonction « **pour** » et l'adjectif « **derniere** » et le nom « **or** ». L'adjectif « **derniere** » s'emploie au genre masculin au singulier. Le nom aussi utilise au genre masculin au singulier. Il est le abstrais.

« **ne pas donner grand-chose** »

Dans cette forme de UPh le verbe s'emploie à la forme négation « ne pas ». Il arrive avec le nom « **grand-chose** ». Le nom « **grand-chose** » s'emploie comme le nom complexe. Il est le nom concret. Le nom utilise au genre masculin au singulier.

« **ne pas donner sa part à chien** »

Dans cette forme de UPh le verbe s'emploie à la forme négation « ne pas ». Il arrive avec le nom « **part** » et « **chien** ». L'UPh est liée par la préposition « **sa** ». Le nom « **part** » s'emploie au genre masculin au singulier. Le nom « **chien** » utilise au genre masculin au singulier. Ce sont les nom concret.

« **ne donner ni paix ni treve à qn** »

Dans cette forme de UPh le verbe s'emploie à la forme négation « ne pas ». Il arrive avec les noms « **paix** » et « **treve** ». Les noms utilisent au singulier au genre masculin. UPh est liée par la conjonction « **ni** ».

« **ne pas donner le poids** »

Dans cette forme de UPh le verbe s'emploie à la forme négation « ne pas ». Il utilise avec le nom « **poids** ». Le nom utilise au pluriel au genre masculin. UPh est liée sans préposition.

« **Ne pas donner sing de vie** »

Dans cette forme de UPh le verbe s'emploie à la forme négation « ne pas ». Il utilise avec le nom «**poids**». Le nom utilise au pluriel au genre masculin. UPh est liée sans préposition. Le nom « sing de vie » est au genre masculin au singulier.

### **L'utilisation de verbe donner comme le verbe pronominal**

#### **« s'en donner de tours »**

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », il arrive avec le nom «**tours**». Le nom utilise au pluriel genre masculin. UPh est liée à l'aide préposition « de ». Dans cette UPh le pronom « **en** » s'emploie comme l'adverbe.

#### **« se donner la gene »**

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », le verbe s'emploie comme le verbe intransitif, il arrive avec le nom «**gene**». Le nom utilise au singulier au genre féminin. UPh est liée sans préposition. Seulement on utilise l'article défini « la », il arrive au singulier au féminin.

#### **« se donner le genre »**

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », le verbe s'emploie comme le verbe intransitif, il arrive avec le nom «**genre**». Le nom utilise au singulier au genre masculin. UPh est liée sans préposition. Seulement on utilise l'article défini « le », il arrive au masculin au singulier.

#### **« se donner un mauvais chapeau »**

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », le verbe s'emploie comme le verbe intransitif, il arrive avec le nom «**mauvais chapeau**». Le nom utilise au singulier au genre masculin, il arrive comme le nom complexe. UPh est liée sans préposition. Seulement on utilise l'article indéfini « un », il arrive au masculin au singulier.

#### **« se donner un mal »**

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », le verbe s'emploie comme le verbe intransitif, il arrive avec le nom

«**mal**». Le nom utilise au singulier au genre masculin. UPh est lié sans préposition. Seulement utilise l'article indéfini « un », il arrive au masculin au singulier.

« **se donner de la paine** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », le verbe s'emploie comme le verbe intransitif, il arrive avec le nom «**paine**». Le nom utilise au singulier au genre masculin. UPh est lié sans préposition. Seulement utilise l'article défini « **de la** », il arrive au féminin au singulier.

« **se donner en spectacle** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », le verbe s'emploie comme le verbe intransitif, il arrive avec le nom «**spectacle**». Le nom utilise au singulier au genre masculin. UPh est lié par la préposition « en ».

« **s'en donner une maladie** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », il arrive avec le nom «**maladie**». Le nom utilise au singulier au genre féminin. UPh est lié sans préposition. Dans cette UPh le pronom « **en** » s'emploie comme l'adverbe et il arrive avant de verbe « donner ».

« **s'en donner de toutes ses jambes** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », il arrive avec le nom «**jambes**». Le nom utilise au pluriel. UPh est lié par la préposition « de ». Dans cette UPh le pronom « **en** » s'emploie comme l'adverbe et il arrive avant de verbe « donner ».

« **s'en donner à gogo** »

Dans cette UPh le verbe « **donner** » s'emploie comme le verbe pronominal « se donner », il arrive avec le nom «**gogo**». Le nom utilise au singulier. UPh est lié par la préposition « **à** ». Dans cette UPh le pronom « **en** » s'emploie comme l'adverbe et il arrive avant de verbe « donner ».

Dans ces UPhs le verbe « donner » arrive comme le verbe pronominal « se donner » : « *s'en donner de tours* », « *se donner la gene* », « *se donner le genre* », « *se donner un mauvais chapeau* », « *se donner un mal* », « *se donner de la paine* », « *se donner en spectacle* », « *s'en donner de toutes ses jambes* », « *s'en donner une maladie* », « *s'en donner à gogo* ». Le sens de verbe change dans cette UPh.

Dans cette UPh le « ne...pas » donne le sens negation : « *Ne pas donner qch pour dernier d'or* », « *ne pas donner grand-chose* », « *ne pas donner sa part à chien* », « *ne donner ni paix ni treve à qn* », « *ne pas donner le poids* », « *Ne pas donner sing de vie* », ici le verbe « donner » pris un autre sens.

### Conclusion

Dans la UPh on peut voir la structure qui est exprimée par la déterminative et sans déterminative. Ce sont les UPh qui sont liés par l'article indéfini, défini et l'article contracté, partitive :

« *Donner un soufflet* », « *Donner la chasse à* », « *Donner des coups* », « *Donner la vie* », « *donner le branle à* », « *Donner de l'air à* », « *Donner de la voix* », « *Donner le bonjour* », « *Donner le temps* », « *Donner du mal qqn* », « *Donner des directions* », « *Donner de l'appétit* », « *Donner une pièce* », « *Donner du courage* », « *Donner un coup de main* », « *Donner la mort* », « *Donner le bras à* », « *Donner une heure* ».

Dans la UPh « *Donner la chasse à* », « *Donner la vie* », « *donner le branle à* », « *Donner le bonjour* », « *Donner un soufflet* », « *Donner la mort* », « *Donner le temps* », « *Donner des directions* », les articles définis lient les discours. Les articles sont différenciés d'après les genres. Les UPh « *Donner la chasse à* », « *Donner la vie* », « *Donner la mort* », est lié à l'aide de l'article « la ». L'article « la » s'emploie au féminin au singulier. Les UPh « *donner le branle à* », « *Donner le bonjour* », « *Donner le temps* », est lié par l'article « le », il s'emploie au masculin au singulier. Il y a encore les UPh qui arrivent avec l'article indéfini : « *Donner un soufflet* », « *Donner des coups* », « *Donner un coup de* ».

*main* », « *Donner une heure* », « *Donner une pièce* ». Dans l'UPh « *Donner un coup de main* », « *Donner un soufflet* », l'article « un » s'emploie comme l'article indéfini au masculin au singulier. « *Donner des coups* », « *Donner des directions* », ici l'article indéfini « des » ajoute les discours. L'article s'emploie au pluriels. « *Donner de la voix* », « *Donner du mal qqn* » ici « de la » et « du » sont les articles contractes, l'article « de la » s'emploie au genre féminin, au singulier et l'article « du » s'emploie au genre masculin au singulier. Dans cette UPh « *Donner de l'appétit* », « *Donner du courage* », « de l' » et « du » sont les articles partitifs, ils arrivent au genre masculin, au singulier.

Encore , il y a un autre type de l'UPh qui structure sans déterminative. Ce sont : « *Donner fièvre* », « *Donner congé* », « *Donner lecture à* ».

En outre « *Donner son adhésion* », « *Donner sa vie* », « *Donner sa voix* » se compose des pronoms possessifs. Dans l'UPh « *Donner son adhésion* », est liée à l'aide p.p « son ». Il s'emploie au masculin, au troisième personne au genre masculin. Dans cette UPh « *Donner sa vie* », « *Donner sa voix* » il y a p.p « sa » , il emploie au genre masculin, au singulier pour la troisième personne .

« *Donner en jouissance* » -dans cette forme UPh on peut voir la lien à l'aide de la préposition « en ».

Il y a encore une type de UPh qui sont liées sans déterminatives : « *Donner fièvre* », « *Donner congé* », « *Donner lecture à* ».

Ce sont les UPh qui ne terminent pas, on peut être contenir ses formes : « *Donner le bras à* », « *Donner du mal qqn* », « *Donner de l'air à* », « *Donner le bras à* », « *donner le branle à* », « *Donner lecture à* », « *Donner la chasse à* ».

L'UPh peut arriver avec les différents adjectifs et il se présente en variées formes : « *Donner tort à qqn* », « *mal donner* », « *la donner sèche* », « *donner de bonnes paroles* », « *en donner long* », « *donner libre jeu à....* », « *donner le grand jeu* », « *donner libre champ à....* », « *donner librecours à...* », « *donner bonne mesure* », « *donner bon ordre à.....* », « *Se donner bien mouvement* », « *se donner bien du mal* », « *donner de belles paroles* », « *se donner du bon temps* », « *donner*

*la bonne manche », « donner la bonne main ».* Ces adjectives donnent les différents sens aux UPhs.

Les adjectives s'accordent avec le nom au genre, au nombre. Il y a encore un type d'UPh qui peut contenue dans la contexe : *« donner libre jeu à.... », « donner libre champ à.... », « donner libcours à... », « donner bon ordre à..... ».* ils terminent avec la préposition «à», mais après le préposition il y point de suspension, c'est à dire on peut contunuer l'UPh.

Cette UPh le verbe « donner » arrive avec les nombres : Les nombres utilise comme le nombre ordre et score. Ils donner les sens varié aux UPh. *« Donner les premieres soins », « le donner en vingt », « le donner à qn en six coups », « donner la premiere façon à... », « le donner en cent », « donner cinq et quatre », « le donner en dix ».*

Dans ces UPhs le verbe « donner » utilise avec les verbes : *« Donner à penser », « en donner à garder », « fair donner », « donner à parler », « donner à manger ».*

Dans ces UPhs le verbe « donner » arrive comme le verbe pronominal « se donner » : *« s'en donner de tours », « se donner la gene », « se donner le genre », « se donner un mauvais chapeau », « se donner un mal », « se donner de la paine », « se donner en spectacle », « s'en donner de toutes ses jambes », « s'en donner une maladie », « s'en donner à gogo ».* Le sens de verbe change dans cette UPh.

Dans cette UPh le « ne...pas » donne le sens negation : *« Ne pas donner qch pour dernier d'or », « ne pas donner grand-chose », « ne pas donner sa part à chien », « ne donner ni paix ni treve à qn », « ne pas donner le poids », « Ne pas donner sing de vie »,* ici le verbe « donner » pris un autre sens.

## **B I B L I O G R A P H I E**

### **1. Sources théoriques:**

1. Abdouchoukourova L.A Stylistique du français modern Tachkent-2004 –p 237.  
I . N. Timeskova, V. A. Tarxonova. Essai de lexicologie du français moderne. 1967 p.150
- 2.
3. Маматов А.Э., Очерки по французской фразеологической стилистике, Ташкент, 1989.
4. Назарян А.Г., Фразеология современного французского языка, М.,1987.
5. Нарзикулов А., И. Мирзаев Французча макол ва маталларнинг ўзбек тилидаги муқобиллари. - Самарқанд 1981. -40 б
6. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – М.: ИИЛ, 1959. – 384 с.
7. Степанов Ю.С., Французская стилистика, М., 2006.
8. Телия В.Н, Русская фразеология, М., 1996.
9. Умбаров Н., Ҳамроқулов Г. *Ҳозирги замон франсуз тили лексикологияси*. Тошкент, «Ўқитувчи», 1996. –Б.72.

### **2.Dictionnaires :**

1. Ashraf M., Miannay D., Dictionnaire des expressions idiomatiques, Paris :
2. Le livre de poche, 1995.
3. Dictionnaire ouzbek – français. – Paris, 2001. – 321 p.
4. Ibragimov X., A.Mamadaliyev va boshqalar. Dictionnaire Français-Ouzbék, - Toshkent. 2008, -587b.

### **3. Internet-sources :**

1. <http://www.expressio.fr/expressions>
2. <http://www.mon-expression.info>